

Base ISC HD



Instrucciones de uso

Índice

Equipo incluido.	1
Instrucciones para el montaje en pared.	2
Montaje en drywall.	2
Montaje en madera maciza	2
Conexiones al equipo	3
Configuración del cargador de batería AC50	4
Conexión de la fuente de alimentación de corriente alterna	4
Carga de las baterías	4
Registro de los transmisores de cintura inalámbricos y los auriculares al sistema ISC HD	5
Si el registro falla...	5
Registro completo del sistema (F).	6
Operación de canal único o doble	7
Operación de canal único	7
Operación de canal doble	7
Cambio entre operación de canal único y canal doble	7
Prevención de interferencia	8
Todas	8
Banda de gama baja	8
Banda de gama alta	8
*Salto de frecuencia adaptativo (Adaptive Frequency Hopping, AFH)	8
Instrucciones generales de seguridad para baterías para cada modelo de batería: BAT50 (Inglés)	9
Directives de sécurité générales pour les modèles de batterie suivants : BAT50 (Francés).	10
Instrucciones generales de seguridad para baterías para cada modelo de batería: BAT50 (Español)	11
배터리 모델의 일반적인 배터리 안전 지침: BAT50 (coreano).	12

FCC NOTICE

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communication. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference, in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Changes or modifications not expressly approved by HM Electronics, Inc. could void the users authority to operate this equipment.

MANDATORY SAFETY INSTRUCTIONS FOR INSTALLERS AND USERS

Use only manufacturer supplied or authorized antennas.

The Federal Communications Commission has adopted a safety standard for human exposure to RF (Radio Frequency) energy, which is below the OSHA (Occupational Safety and Health Act) limits.

Base Station Antenna gain: This device has been designed to operate with an antenna having a maximum gain of up to 2dBi. The required antenna impedance is 50 Ohms.

Antenna mounting: The antenna(s) used for the base transmitter must be installed to provide a separation distance of at least 7.9 inches (20 cm) from all persons and must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Antenna substitution: Do not substitute any antenna for the one supplied or authorized by the manufacturer. You may be exposing person or persons to excess radio frequency radiation. You may contact your radio dealer or the manufacturer for further instructions.

WARNING: Maintain a separation distance from the base station transmit antenna to a person(s) of at least 7.9 inches (20 cm).

You, as the qualified end-user of this radio device must control the exposure conditions of bystanders to ensure the minimum separation distance (above) is maintained between the antenna and nearby persons for satisfying RF exposure compliance. The operation of this transmitter must satisfy the requirements of Occupational/Controlled Exposure Environment, for work-related use. Transmit only when person(s) are at least the minimum distance from the properly installed, externally mounted antenna.

IC Notice to Users English/French in accordance with RSS GEN Issue 3

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Cet appareil est conforme avec Industrie Canada RSS standard exempts de licence (s). Son utilisation est soumise à Les deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut pas provoquer d'interférences et (2) cet appareil doit accepter Toute interférence, y compris les interférences qui peuvent causer un mauvais fonctionnement du dispositif.

This device complies with Health Canada's Safety Code 6 / IC RSS-210. The installer of this device should ensure that RF radiation is not emitted in excess of the Health Canada's requirement. Information can be obtained at: http://www.hc-sc.gc.ca/ewh-semt/pubs/radiation/radio_guide-lignes_direct-eng.php

Cet appareil est conforme avec Santé Canada Code de sécurité 6 / IC RSS-210. Le programme d'installation de cet appareil doit s'assurer que les rayonnements RF n'est pas émis au-delà de l'exigence de Santé Canada. Les informations peuvent être obtenues : http://www.hc-sc.gc.ca/ewh-semt/pubs/radiation/radio_guide-lignes_direct-eng.php

Hereby, HM Electronics, Inc., declares that ISC HD, regulatory model 1406, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Radio Equipment Directive 2014/53/EU.



WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

The European Union (EU) WEEE Directive 2012/19/EU places an obligation on producers (manufacturers, distributors and/or retailers) to take-back electronic products at the end of their useful life. The WEEE Directive covers most HME products being sold into the EU as of August 13, 2005. Manufacturers, distributors and retailers are obliged to finance the costs of recovery from municipal collection points, reuse, and recycling of specified percentages per the WEEE requirements.

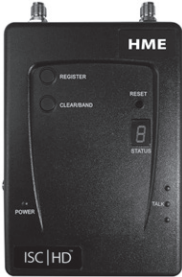
Instructions for Disposal of WEEE by Users in the European Union

The symbol shown below is on the product or on its packaging which indicates that this product was put on the market after August 13, 2005 and must not be disposed of with other waste. Instead, it is the user's responsibility to dispose of the user's waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of WEEE. The separate collection and recycling of waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local authority, your household waste disposal service or the seller from whom you purchased the product.



Equipo incluido

El sistema ISC HD se utiliza para la comunicación interna entre los empleados. Se puede registrar en el sistema un total de 15 transmisores de cintura inalámbricos o auriculares multifunción. Cada comunicador puede operarse en modo manos libres, y cada uno se puede configurar en modo de canal único o canal doble.

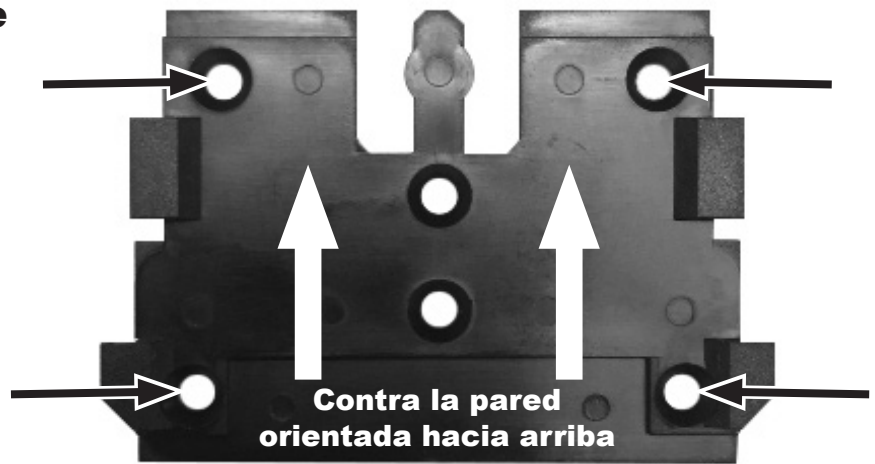
Estación base	
Antenas (2)	
Fuente de alimentación de la estación base y Cable de alimentación	
Cable de extensión de alimentación	
Batería, cargador de batería y fuente de alimentación	
Auricular multifunción o transmisor de cintura inalámbrico	
15 sujetadores de micrófono tipo jirafa (5 amarillos, 5 verdes y 5 anaranjados) Las instrucciones de instalación se incluyen en el empaque.	
Etiquetas de instrucciones	HEADSET REGISTRATION - Press REGISTER button "Y" - On the handset: - Press and hold B button - Release B button - Wait for "registration" sound tone CLEAR REGISTRATION - Press and hold CLEARBAND - Press RESET button "X" SINGLE OR DUAL CHANNEL SETUP - Press and hold REGISTER and CLEARBAND - Press RESET to register channel setting A1— B— I SINGLE CHANNEL I DUAL CHANNEL A2— INGLÉS ENREGISTREMENT DU CASQUE - Appuyez sur le bouton "Y" - Sur le combiné: - Appuyez et maintenez le bouton B - Relâchez le bouton B - Attendez le signal de mise enregistrement EFFACEZ L'ENREGISTREMENT - Appuyez et maintenez CLEARBAND - Appuyez sur le bouton "X" UNIQUE OU DOUBLE DU CANAL - Appuyez et maintenez REGISTER et CLEARBAND - Appuyez sur le bouton "X" pour enregistrer le réglage du canal A1— B— I CANAL INDIVIDUEL I CANAL DOUBLE A2— FRANÇAIS REGISTRO DE AURICULARES - Presione el botón "Y" - En la auricular: - Presione y mantenga presionado el botón B - Libere el botón B - Espera la señal de voz de registro ELIMINAR REGISTRO - Presione y mantenga CLEARBAND - Presione el botón "X" CONF. DE CANAL ÚNICO O DOBLE - Presione y mantenga presionado REGISTER y CLEARBAND - Presione el botón "X" para cambiar el ajuste del canal A1— B— I CANAL INDIVIDUAL I CANALES DOBLES A2— ESPAÑOL

Instrucciones para el montaje en pared

La placa de pared cerrada puede utilizarse para montar de manera segura la estación base ISC HD en una pared. Antes de elegir el lugar donde se montará la estación base, se recomienda que el usuario registre los auriculares a la base y realice una prueba de alcance para asegurarse de que el lugar es apto para lograr el rendimiento deseado.

Cerrada:

- Placa de pared (1)
- tornillos #4 x 3/4" (4)
- pernos de anclaje para drywall #4 x 3/4" (4)



Cosas que se deben considerar sobre el lugar de instalación de la estación base ISC HD:

- Para lograr un mejor alcance, monte la estación base aproximadamente a 8 pies de altura en la pared.
- La estación base debe colocarse donde, al pararse de espaldas hacia la pared, usted pueda ver gran parte del área de operación donde se usarán los auriculares.
- Debe reducirse la cantidad de paredes entre la estación base y el lugar donde se usarán los auriculares.
- Las láminas de acero inoxidable en las paredes pueden bloquear o reflejar las señales de radio.
- Las ventanas grandes permiten el paso libre de la señal, lo cual mejora la cobertura exterior.

ADVERTENCIA: Mantenga una distancia de separación de al menos 7.9 pulgadas (20 cm) desde la antena de transmisión en la estación base hasta una(varias) persona(s).

Montaje en drywall

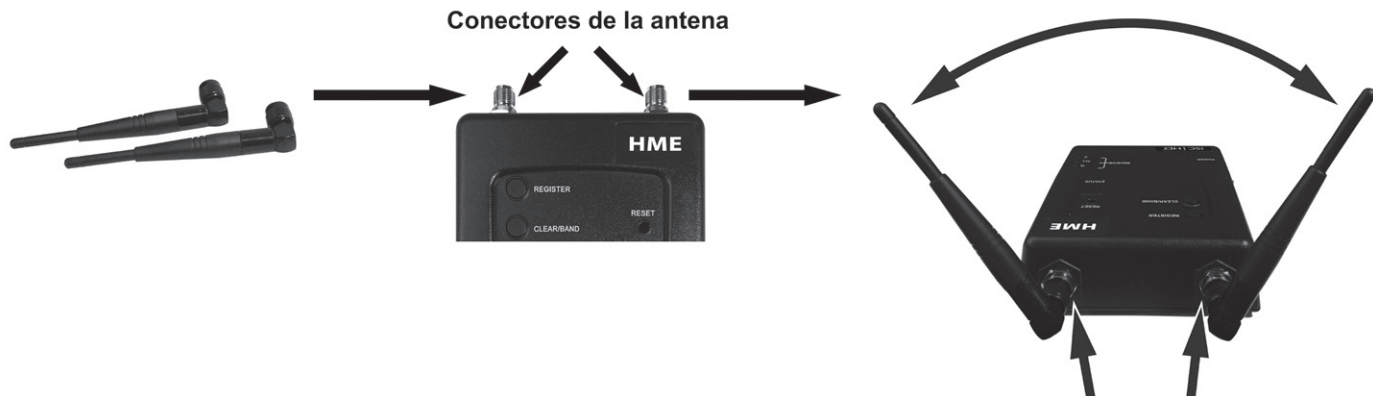
- Destornillador de estrella pequeño
 - Taladro
 - broca de 3/16" (4.5 mm) para los orificios guías en los pernos de anclaje para drywall
1. Utilice la placa como una plantilla y mantenga la placa contra la pared con la parte superior apuntando hacia arriba y el lado plano contra la pared.
 2. Utilice un lápiz o bolígrafo y marque cuidadosamente los puntos en las 4 esquinas (orificios guías) donde se taladrarán los pernos de anclaje para el drywall para pared.
 3. Taladre los 4 orificios guías de los pernos de anclaje para drywall utilizando una broca de 3/16" (4.5 mm).
 4. Presione los pernos de anclaje para drywall dentro de los orificios guías. Si se necesita un ajuste seguro, golpee ligeramente los pernos con un martillo.
 5. Atornille la placa de drywall fijando los pernos de anclaje con los tornillos proporcionados.
 6. Coloque la estación base sobre la placa de pared y deslícela hacia abajo para encajarla en su posición.
 7. La base puede retirarse en cualquier momento deslizándola hacia arriba.

Montaje en madera maciza

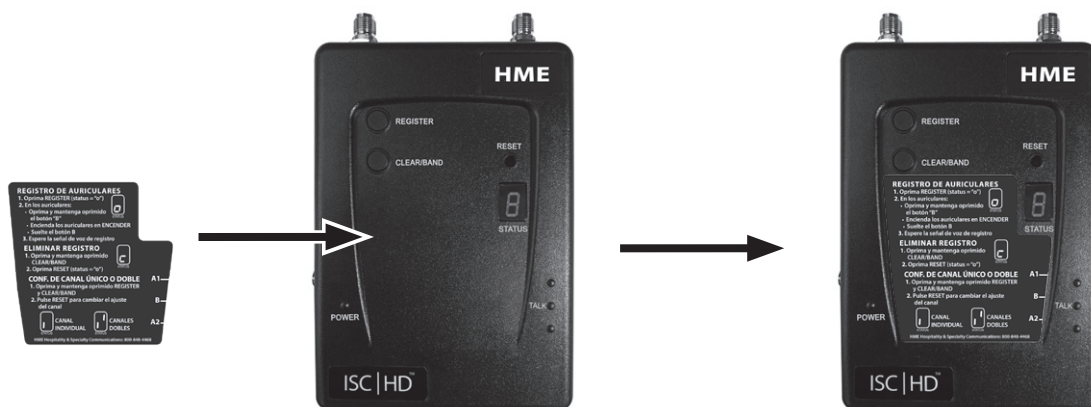
- Destornillador de estrella pequeño
 - Taladro
 - broca de 1/16" (1.5 mm) para los orificios guías para tornillos
1. Utilice la placa como una plantilla y mantenga la placa contra la pared con la parte superior apuntando hacia arriba y el lado plano contra la pared.
 2. Utilice un lápiz o bolígrafo y marque cuidadosamente los puntos en las 4 esquinas (orificios guías) donde se taladrarán los tornillos.
 3. Taladre los 4 orificios guías utilizando una broca de 1/16" (1.5 mm).
 4. Atornille la placa de pared utilizando los tornillos proporcionados.
 5. Coloque la estación base sobre la placa de pared y deslícela hacia abajo para encajarla en su posición.
 6. La base puede retirarse en cualquier momento deslizándola hacia arriba.

Conexiones al equipo

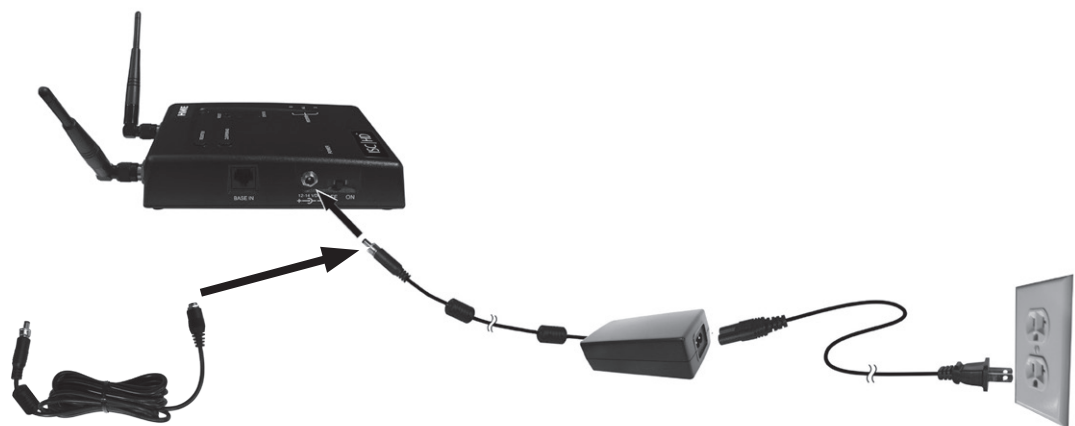
1. Reúna las piezas para el ensamblaje tal como se indica en la sección **Equipos incluido** section (página anterior).
2. Conecte ambas antenas atornillándolas firmemente en los conectores de la antena presentes en la base.



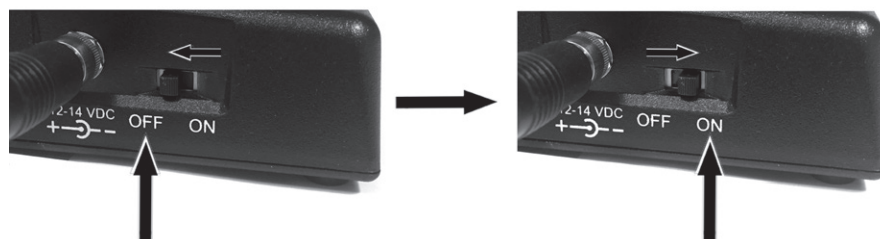
3. **OPCIONAL:** Limpie cualquier polvo o escombros en la parte frontal de la estación base. Despegue el protector de la etiqueta de instrucciones (inglés, francés o español) y péguelo en la estación base.



1. De requerirse, primero fije el cable de [extensión de alimentación](#) suministrado al cable de fuente de alimentación de la estación base atornillando en sentido horario a fin de apretar y asegurar la conexión. Conecte y apriete el cable de alimentación a la estación base de la misma manera, luego enchufe el cable de alimentación a un tomacorriente eléctrico en funcionamiento.



5. Gire el interruptor de encendido de la posición de apagado "OFF" a la posición de encendido "ON", el cual activará una luz roja; esta se ubica en el lado izquierdo de la base, directamente hacia la derecha del lugar donde se enchufa el cable de alimentación.



Configuración del cargador de batería AC50

El AC50 es el cargador para los auriculares multifunción y los transmisores de cintura inalámbricos.

Antes de instalar el sistema, conecte la fuente de alimentación de corriente alterna al cargador de batería y enchúfelo en un tomacorriente eléctrico. Cargue todas las baterías mientras se instalan los otros equipos. El tiempo de carga es alrededor de 2.5 horas.

Conexión de la fuente de alimentación de corriente alterna

Para conectar la fuente de alimentación de corriente alterna al cargador de batería:

- Conecte el conector del cable de fuente de alimentación de corriente directa a la conexión eléctrica en el cargador de batería.
- Conecte el cable de alimentación de corriente alterna a un tomacorriente eléctrico.



cargador de batería AC50



batería BAT50



Fuente de alimentación AC50

Las luces rojas del cargador se mostrarán brevemente y luego las luces amarillas aparecerán y se mantendrán encendidas.

Carga de las baterías

En el cargador de batería se pueden cargar hasta cuatro baterías al mismo tiempo. Las luces de estado de la batería junto a cada puerto de carga indican el estado de la batería. Se pueden almacenar hasta cuatro baterías completamente cargadas en los puertos de almacenamiento de baterías. Inserte una batería en cada uno de los puertos de carga hasta que se fije en su lugar.

- Una luz amarilla junto a un puerto de carga indica que el puerto está **VACÍO (EMPTY)**.
- Una luz roja indica que el puerto batería está **CARGANDO (CHARGING)**.
- Una luz verde indica que la carga de la batería está **LISTA (READY)**.
- Una luz amarilla fija indica que la **CARGA FALLÓ (CHARGE FAILED)**. Si una carga falla, consulte las instrucciones en el lado lateral del cargador de batería.
- Una luz amarilla parpadeante indica una **BATERÍA DEFECTUOSA**. La temperatura de la batería insertada es muy caliente. Se recomienda retirar y reemplazar la batería. Consulte las instrucciones para manipular y reciclar baterías de manera segura en las [páginas 9-12](#).
- Almacene las baterías completamente cargadas en los puertos de almacenamiento.

IMPORTANTE: No deben dejarse las baterías en los puertos de carga tras cargarlas completamente. Una batería dejada en un puerto de carga por más de tres semanas puede mostrar una luz indicadora amarilla fija, pero esto no es indicativo de que la batería esté defectuosa.



Baterías en los puertos de carga

Baterías cargadas en los puertos de almacenamiento

Registro de los transmisores de cintura inalámbricos y los auriculares al sistema ISC HD

Se puede registrar un total de 15 transmisores de cintura inalámbricos o auriculares multifunción (en cualquier combinación) a la base ISC HD. Los usuarios pueden comunicarse simultáneamente con tres transmisores de cintura inalámbricos/auriculares en modo de canal doble o cuatro transmisores de cintura inalámbricos/auriculares en modo de canal único.

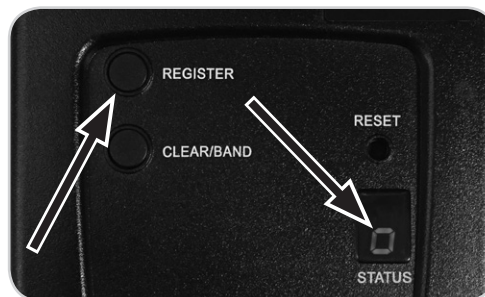
Todos los auriculares multifunción y transmisores de cintura inalámbricos se registran de la misma manera.

1. Coloque una batería completamente cargada dentro del auricular o el transmisor de cintura inalámbrico, pero déjelo apagado.



2. Presione y suelte el **botón de REGISTRO** en la base..

- Aparecerá una “0” minúscula en el ESTADO (STATUS) para indicar que la base se encuentra abierta y lista para registrar un auricular.



3. En el auricular o transmisor de cintura inalámbrico, presione y mantenga oprimido el **botón B** y el **botón de encendido** (Power button) simultáneamente, luego suelte el botón **Power** para encender el auricular; una vez encendido el auricular, suelte el **botón B**.

- La indicación de voz del auricular dirá “Registro” al encenderlo para indicar que se encuentra en el modo de registro. Tenga en mente que el proceso de registro puede tomar hasta 90 segundos.
- Cuando el proceso de registro finalice, la indicación de voz del auricular indicará el número de identificación del auricular y la ruta designada.
- El número de identificación del auricular aparecerá brevemente en la pantalla de ESTADO (STATUS) y luego desaparecerá.
- El número de identificación también indica la cantidad de auriculares registrados al ISC HD, comenzando con el número 0.

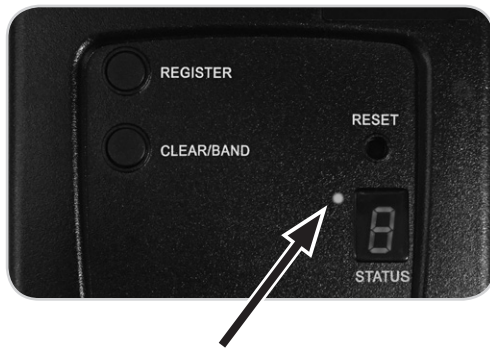
4. Repita los pasos 1 - 3 para cada transmisor de cintura inalámbrico o auricular que deba registrarse.

Si el registro falla...

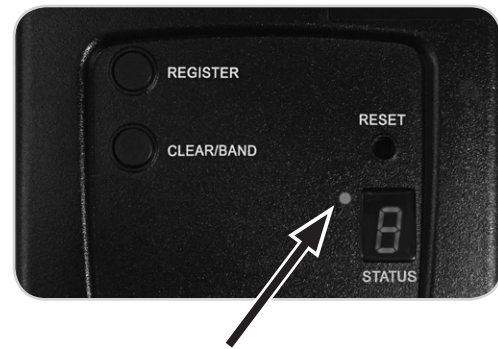
Si el proceso de registro es infructuoso, escuchará “El registro falló” en los auriculares, y la pantalla de ESTADO (STATUS) estará en blanco. Si esto ocurre, haga lo siguiente:

1. Primero, realice intentos para registrarlo de nuevo siguiendo el proceso de registro que se indicó anteriormente.
2. Si los intentos posteriores fallan, presione el **botón de reinicio (RESET button)** con la punta de un bolígrafo.
 - La pantalla de ESTADO (STATUS) mostrará “8” brevemente y luego desaparecerá.
 - Sabrá que la base se ha reiniciado cuando el indicador LED a la izquierda de la pantalla de ESTADO (STATUS) cambie de una luz ámbar fija a una luz roja parpadeante.





Parpadeo de la luz ámbar



Parpadeo de la luz roja

- Intente registrar de nuevo el auricular o el transmisor de cintura inalámbrico.
- Si el registro falla, llame a Soporte Técnico de HME al 1-800-848-4468 y marque las opciones 1, 2 y 3.

Registro completo del sistema (F)

Si intenta registrar más de 15 auriculares o transmisores de cintura inalámbricos, recibirá una notificación de que el sistema está lleno y se deberá eliminar el registro.

- Aparecerá una "F" (que significa LLENO [FULL]) en la pantalla de ESTADO (STATUS) y se escuchará el "registro falló" en el auricular.
- Se deben quitar todos los auriculares del banco de registro a fin de permitir el registro de los auriculares activos adicionales en el sistema.



- Para eliminar el registro, presione y mantenga oprimido el **botón de ELIMINACIÓN/BANDA (CLEAR/BAND button)** mientras presiona y suelta el **botón de REINICIO (RESET button)** con la punta de un bolígrafo; siga oprimiendo el **botón de ELIMINACIÓN/BANDA (CLEAR/BAND button)** después de que suelte el **botón de REINICIO (RESET button)** hasta que aparezca una "c" minúscula (lo cual indica que el registro ha sido eliminado) en la pantalla de ESTADO (STATUS).
- Una vez eliminado el registro, proceda a registrar todos los auriculares o transmisores de cintura inalámbricos, uno a la vez (incluidos los auriculares/ transmisores de cintura inalámbricos anteriormente registrados), siguiendo las instrucciones de registro previas.
- Si el registro falla, llame a Soporte Técnico de HME al 1-800-848-4468 y marque las opciones 1, 2 y 3.



Operación de canal único o doble

Operación de canal único

Todos los botones del auricular (**A1**, **B** y **A2**) operarán como el **botón A1**, para establecer comunicación en un solo canal.

Se pueden conectar hasta cuatro auriculares activos simultáneamente en modo de canal único.

Un total de 15 auriculares podrán escuchar el canal A1 en cualquier momento.

Operación de canal doble

Al presionar el **botón A1** se activará solo la comunicación con el canal A1; al presionar el **botón A2** se activará la comunicación solo con el canal A2; y al presionar el **botón B** se transmitirá la comunicación a todos los auriculares tanto en el canal A1 como en el canal A2.

Presione el **botón A1** o el **botón A2** para establecer el canal del sistema en el que le gustaría operar.

Cuando se selecciona el canal A1 (o se cambia a este desde el canal A2), una indicación de voz dirá "Ruta 1 (Lane 1)". Al cambiar del canal A1 al canal A2, la indicación de voz dirá "Ruta 2 (Lane 2)". La indicación de voz ayuda a identificar el canal en el que se encuentra operando el auricular.

Tenga en cuenta que los operadores en el canal A1 no podrán comunicarse con los operadores en el canal A2 en este modo, salvo que se presione el **botón B** para realizar la comunicación en ambos canales simultáneamente.

Se puede conectar un total de tres auriculares activos bien sea al canal A1 o al canal A2, o cualquier combinación.

Cambio entre operación de canal único y canal doble

Para cambiar la operación entre canal único y canal doble, presione y mantenga oprimido el botón **REGISTRO (REGISTER)** y los botones **ELIMINACIÓN/BANDA (CLEAR/BAND)** mientras utiliza inmediatamente la punta de un bolígrafo para presionar y soltar el botón de **REINICIO (RESET button)** empotrado.



- Aparecerá una barra vertical en la pantalla de ESTADO (STATUS) para indicar el modo de canal único.



- Aparecerán dos barras verticales en la pantalla de ESTADO (STATUS) para indicar el modo de canal doble.



Prevención de interferencia

La estación base ISC HD puede operar en la parte High (alta), Low (baja) o All (toda) de la banda de frecuencia a fin de prevenir la interferencia causada por otros dispositivos. Para recorrer la banda de frecuencia, haga lo siguiente:

1. Encienda la estación base.
La pantalla de ESTADO (STATUS) mostrará "8" por unos segundos.
Luego de que "8" desaparezca, la ventana de ESTADO (STATUS) se pondrá en blanco.
2. Presione y mantenga oprimido el botón de **ELIMINACIÓN/BANDA (CLEAR/BAND button)** y el botón de **REGISTRO (REGISTER)** por cinco segundos.
La pantalla de ESTADO (STATUS) mostrará la banda actual en la que está configurada la base: **L**, **H**, **A** o **E**.
3. Presione el botón de **ELIMINACIÓN/BANDA (CLEAR/BAND)** varias veces para recorrer la banda de frecuencia: **A** = All (toda), **L** = Low end (gama baja), **H** = High end (gama alta) y **E** = EU (*AFH - solo en Europa).
Pare en la configuración deseada y espere hasta que aparezca "c" en la pantalla de ESTADO (STATUS).



NOTA: Se necesitará registrar nuevamente todos los auriculares en la nueva banda.

Todas

Cuando la base se configura en la banda **Todas**, esta utiliza el alcance total de la frecuencia de transmisión y ofrece la mayor oportunidad para que los auriculares se comuniquen con la base. Sin embargo, esto hace que la base sea susceptible a la interferencia de dispositivos tales como enrutadores de Wi-Fi.

Banda de gama baja

Al utilizar la banda **Banda de gama baja**, se establece el alcance de la frecuencia en operación de la base dentro de la gama inferior del alcance de transmisión.

Banda de gama alta

Al utilizar la banda **Banda de gama alta**, se establece el alcance de la frecuencia en operación de la base dentro de la gama superior del alcance de transmisión.

*Salto de frecuencia adaptativo (Adaptive Frequency Hopping, AFH)

Cuando la base se configura en modo AFH, esta opera en la banda **All**. Pero en vez de utilizar la banda **All** de manera indiscriminada, la base busca frecuencias en uso por otros dispositivos, como enrutadores de Wi-Fi, y excluye las frecuencias utilizadas de su lista. Al hacer esto, la estación base previene activamente la interferencia causada por otros dispositivos.

Por medio de la presente, HM Electronics Inc. declara que el modelo regulador 1406 del ISC HD cumple con las exigencias básicas y otras disposiciones pertinentes establecidas por la Radio Equipment Directive (RED). En el modo AFH, ISC HD cumple con el estándar europeo armonizado EN 300 328 del Instituto Europeo de Normas de Telecomunicación (European Telecommunications Standards Institute, ETSI). Los proveedores, distribuidores o instaladores que operen en un país regulado por el CE que desconecten o desactiven el AFH causarán que el producto no cumpla con la directiva y serán considerados el fabricante del producto.

Salto de Frecuencia Adaptativa de la estación base CE

Antecedentes

El sistema inalámbrico ISC HD de HME utiliza un radio de Salto de Frecuencias de Espectro Amplio (Frequency Hopping Spread Spectrum, FHSS) a fin de proporcionar comunicaciones sólidas. Este sistema opera en la banda 2.4 GHz sin licencia. Con la proliferación de otros dispositivos en los últimos años en la misma banda 2.4 GHz, las circunstancias en que estos dispositivos y sistemas pueden interferir entre sí han incrementado. La Unión Europea actualizó los estándares de radio para los equipos que operan en esta banda en un intento de reducir la interferencia entre los equipos de fabricantes distintos. Este estándar europeo armonizado del Instituto Europeo de Normas de Telecomunicación se conoce como EN 300 328.

NOTAS

- La letra "c" solo aparecerá en la pantalla de ESTADO (STATUS) si configura la banda de frecuencia por primera vez o si cambia la configuración.
- Si se detiene en **L**, **H** o **A** configurado anteriormente, aparecerá un "8" por unos segundos y la pantalla de ESTADO (STATUS) se pondrá en blanco.
- Si cambia la configuración de banda de frecuencia existente de una estación base, tendrá que registrar nuevamente todos los auriculares o transmisores de cintura inalámbricos que estaban registrados en esa estación base.

Instrucciones generales de seguridad para baterías para cada modelo de batería: BAT50 (Inglés)

BAT50 is specifically designed only for use with product(s) offered by:

HM Electronics Inc. (HME)

Clear-Com LLC, an HME Company

SAFETY PRECAUTIONS

To ensure the safety and reliability of your Battery, follow the guidelines in this section.

Using the Battery



WARNING!

Do Not Abuse/Modify Battery Packs

Lithium-ion cells and battery packs may get hot, explode or ignite and cause serious injury if modified or abused.

Follow the safety instructions below:

- Do not place the battery in fire or heat the battery.
- Do not connect the battery backward, so the polarity is reversed.
- Do not connect the positive terminal and negative terminal of the battery to each other with any metal object (such as a wire).
- Do not carry or store the battery together with necklaces, hairpins or other metal objects.
- Do not pierce the battery with nails, strike the battery with a hammer, step on the battery or otherwise subject it to strong impacts or shocks.
- Do not solder directly onto the battery.
- Do not expose the battery to water or salt water, or allow the battery to get wet.
- Do not disassemble or modify the battery. The battery contains safety and protection devices which, if damaged, may cause the battery to generate heat, explode or ignite.
- The protection circuit module provided with battery packs is not to be used as a substitute for a shutoff switch.
- Do not place the battery in or near fire, on stoves or in other high temperature locations.
- Do not place the battery in direct sunlight, or use or store the battery in cars in hot weather. Doing so may cause the battery to generate heat, explode or ignite. Using the battery in this manner may also result in a loss of performance or shortened life expectancy.
- When the battery is worn out, insulate the terminals with adhesive tape or a similar non-conducting material before disposal.

- Immediately discontinue use of the battery if, while using, charging, or storing the battery, the battery emits an unusual smell, feels hot, changes color or shape or appears abnormal in any other way.
- Do not place the battery in microwave ovens, high-pressure containers or on induction cookware.



WARNING!

In the event the battery leaks and the fluid gets into one's eye, do not rub the eye. Rinse well with water and immediately seek medical care. If left untreated, the battery fluid could cause damage to the eye.



WARNING!

If the device causes abnormal current to flow, it may cause the battery to become hot, explode, or ignite causing serious injury.

Charger Types

Your battery must only be charged with a HME/Clear-Com recommended charger. Any attempt to use other types of chargers may cause an explosive reaction, fire or chemical burns. Do not assume that the physical form of another battery qualifies the charger for use with the HME/Clear-Com battery.

Charging the Battery

Be sure to follow the warnings listed below while charging the battery. Failure to do so may cause the battery to become hot, explode or ignite and cause serious injury.

- Do not continue charging the battery if it does not recharge as specified HME/Clear-Com User Guide, under charging instructions.
- Do not attach the battery to an external charger, power supply plug or directly to a car's cigarette lighter.

Recycling the Battery

If your business or household does not have a battery recycling program, go to the following URL or copy and paste the following URL into your browser, then enter your zip code for a list of recycling centers:

<http://earth911.com>

Directives de sécurité générales pour les modèles de batterie suivants : BAT50 (Francés)

Les batteries BAT50 sont spécialement conçues de manière à ne pouvoir être utilisées qu'avec les produits offerts par

HM Electronics Inc. (HME), Clear-Com LLC, une société HME

PRÉCAUTIONS

En vue d'assurer la sûreté et la fiabilité de votre batterie, respectez les directives indiquées dans cette section.

Utilisation de la batterie



ATTENTION !

Ne pas faire un usage abusif des blocs-piles ni les modifier

Les cellules de lithium-ion et les blocs-piles peuvent devenir chauds, exploser ou prendre feu et ainsi causer des blessures graves si on en fait un usage abusif ou qu'on les modifie.

Respectez les directives de sécurité ci-dessous :

- Ne pas placer la batterie dans le feu ni la faire chauffer.
- Ne pas brancher la batterie à l'envers de manière à ce que la polarité soit inversée.
- Ne pas connecter la borne positive et la borne négative de la batterie l'une à l'autre avec un objet de métal (comme du fil de fer).
- Ne pas transporter ni entreposer la batterie avec des colliers, des épingles à cheveux et d'autres objets de métal.
- Ne pas percer la batterie avec des clous, la frapper avec un marteau, marcher dessus et la soumettre de quelque autre manière que ce soit à des impacts puissants.
- Ne pas faire de soudure directement sur la batterie.
- Ne pas exposer la batterie à l'eau ou à l'eau salée ni à une grande humidité, et ne pas la laisser être mouillée.
- Ne pas démonter ni modifier la batterie. La batterie contient des dispositifs de sécurité et de protection qui, en cas de dommages, pourraient l'amener à chauffer, à exploser ou à prendre feu.
- Ne pas utiliser le module de circuit de protection offert avec les blocs-piles en remplacement d'un contacteur d'isolement.
- Ne pas mettre la batterie dans ou à proximité du feu, sur des cuisinières ou dans d'autres endroits à température élevée.
- Ne pas placer la batterie directement au soleil ni l'utiliser ou l'entreposer dans des voitures par temps chaud. Ceci pourrait l'amener à chauffer, à exploser ou à prendre feu. D'utiliser la batterie de cette manière peut également la rendre moins performante et diminuer son espérance de vie.
- Quand la batterie est usée, isoler les bornes à l'aide de ruban adhésif ou d'un matériau non conducteur semblable avant de la jeter.
- Cesser immédiatement l'utilisation de la batterie si, en cours d'utilisation ou de chargement ou lorsqu'elle est entreposée, elle émet une odeur inhabituelle, dégage de la chaleur, change de couleur ou de forme ou semble anormale de quelque autre manière que ce soit.

- Ne pas mettre la batterie dans des fours à micro-ondes, des contenants à haute pression ou des ustensiles de cuisine à induction.
- Garder les batteries hors de la portée des enfants.
- Toujours débrancher la batterie avant de l'entreposer ou de la transporter.
- Toujours entreposer la batterie dans un contenant étanche à l'épreuve des flammes loin de toute matière inflammable ou corrosive.



ATTENTION !

Si la batterie fuit et que le fluide entre en contact avec l'œil de quelqu'un, ne pas frotter l'œil. Bien rincer à l'eau et tout de suite demander des soins médicaux. Le fluide de la batterie risque de causer des dommages à l'œil si celui-ci n'est pas traité.



ATTENTION !

Si le dispositif cause la circulation d'un courant anormal, il se peut que la batterie chauffe, explose ou prenne feu et cause ainsi des blessures graves.

Types de chargeur

Votre batterie ne devrait être rechargée qu'à l'aide d'un chargeur recommandé par HME/Clear-Com. Toute tentative d'utiliser d'autres types de chargeurs risque d'entraîner une réaction explosive, un feu ou des brûlures chimiques. Ne pas présumer que la forme physique d'une autre batterie fait que le chargeur y correspondant peut être utilisé avec la batterie HME/Clear-Com.

Chargement de la batterie

S'assurer de suivre les avertissements indiqués ci-dessous au moment de charger la batterie. La batterie pourrait sinon chauffer, exploser ou prendre feu et ainsi causer des blessures graves.

- Ne pas continuer à charger la batterie si elle ne se recharge pas de la manière indiquée dans le guide de l'utilisateur HME/Clear-Com, dans la section des directives de chargement.
- Ne pas brancher la batterie à un chargeur externe, à une prise d'alimentation ou directement dans l'allume-cigare d'une voiture.
- Toujours procéder à l'inspection visuelle de la batterie avant ou après son chargement.
- Toujours laisser la batterie refroidir à une température ambiante sécuritaire avant de la charger au terme de son cycle de décharge précédent.
- Ne pas recharger la batterie sur ou à proximité de matériaux inflammables; ceci fera en sorte qu'en cas de mauvais fonctionnement, elle puisse être contenue en causant le moins de dommages et de blessures possible.

Recyclage de la batterie

Quand la batterie atteint la fin de sa vie utile, il devrait revenir à une entreprise de recyclage qualifiée ou à une entreprise de gestion des matériaux dangereux de s'en débarrasser. Ne pas mélanger cette batterie au courant de déchets solides.

Si votre entreprise ou votre foyer ne participe à aucun programme de recyclage des batteries, cliquez sur l'adresse URL suivante ou collez-la dans votre navigateur, puis entrez votre code postal en vue d'obtenir une liste de centres de recyclage : <http://earth911.com>

Instrucciones generales de seguridad para baterías para cada modelo de batería: BAT50 (Español)

Las baterías BAT50 están diseñadas específicamente para usarse solo con el(los) producto(s) que ofrezca:

HM Electronics Inc. (HME)

Clear-Com LLC, una compañía de HME

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Para garantizar la seguridad y la fiabilidad de su batería, siga las directrices en esta sección.

Al usar la batería



¡ADVERTENCIA!

No dañe ni modifique los empaques de las baterías

Si las celdas de iones de litio y los empaques de las baterías se modifican o dañan, pueden recalentarse, explotar o incendiarse y causar heridas graves.

Siga las instrucciones de seguridad que se indican a continuación:

- No exponga la batería al fuego ni la caliente.
- No conecte la batería al revés, de modo que la polaridad estuviera invertida.
- No conecte la terminal positiva con la negativa usando objetos metálicos (como un alambre).
- No almacene ni lleve las baterías junto con collares, horquillas u otros objetos metálicos.
- No perforo con clavos, golpee con martillo ni pise la batería, ni la someta de manera alguna a golpes fuertes.
- No suelde directamente sobre la batería.
- No exponga la batería al agua, sea dulce o salada, ni a la humedad alta, ni permita que se humedezca o se moje la batería.
- No desarme ni modifique la batería. La batería contiene dispositivos de seguridad y de protección que, si se dañan, pueden causar que la batería genere calor, explote o se incendie.
- El módulo de circuito de protección incluido en los empaques de las baterías no debe usarse como sustituto de un interruptor de apagado.
- No exponga la batería al fuego ni cerca de este, en estufas ni en lugares de altas temperaturas.
- No exponga la batería bajo la luz solar directa ni use o almacene la batería en un carro en climas calientes. Hacer lo anterior, podría generar que la batería genere calor, explote o se incendie. Asimismo, usar la batería de esta manera podría resultar en una pérdida de rendimiento o disminución de la expectativa de vida útil del equipo.
- Cuando la batería se desgaste, aisle las terminales con cinta adhesiva u otro material similar que no sea conductor, antes de deshacerse de ella.
- Deje de utilizar inmediatamente la batería si, mientras la usa, carga o almacena, esta emite un olor inusual, se siente caliente, cambia de color o forma o parece anormal de cualquier otra manera.

- No coloque la batería en hornos microondas, contenedores de alta presión ni en materiales de cocina inducida.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.
- Desconecte siempre la batería antes de almacenarla o transportarla.
- Almacénela siempre en contenedores estrictamente resistentes al fuego lejos de materiales inflamables o corrosivos.



¡ADVERTENCIA!

En caso de que la batería gotee y le entre el fluido en los ojos, no se los restrigue. Enjuague bien con agua y busque asistencia médica inmediatamente. Si no recibe tratamiento, el fluido de la batería podría causarle daño en sus ojos.



¡ADVERTENCIA!

Si el dispositivo causa que fluya corriente anormal, puede causar que la batería se caliente, explote o se incendie y cause heridas graves.

Tipos de cargador

Su batería debe cargarla únicamente con un cargador recomendado por HME/Clear-Com. Si intenta usar otro tipo de cargador, puede causar una reacción explosiva, incendio o quemaduras con sustancias químicas. No asuma que la forma física de otra batería permita que el cargador de esta puede usarse con la batería de HME/Clear-Com.

Cargar la batería

Asegúrese de seguir las advertencias que se describen más abajo mientras carga su batería. Si no lo hace, puede causar que la batería se caliente, explote o se incendie y cause heridas graves.

- No siga cargando la batería, si no se recarga como se especifica en la guía para el usuario de HME/Clear-Com, según las instrucciones de carga.
- No conecte la batería a un cargador externo, conector de energía ni directamente al encendedor de cigarrillos de un carro.
- Inspeccione siempre visualmente su batería antes y después de cargarla.
- Deje siempre que su batería se enfríe hasta que esté en su temperatura ambiental segura antes de cargar, después de su ciclo anterior de descarga.
- No cargue las baterías sobre ningún tipo de material inflamable. Esto asegurará que, si hay una falla de funcionamiento, se pueda contener con la menor cantidad posible de daños y heridas.

Reciclar la batería

Cuando la batería llegue al fin de su vida útil, un reciclador calificado o una persona encargada de manipular materiales peligrosos deberían encargarse de desecharla. No mezcle esta batería con el flujo de residuos sólidos.

Si su negocio u hogar no tiene un programa de reciclaje de baterías, vaya a la siguiente dirección URL o pegue la siguiente dirección en su navegador y, luego, introduzca su código postal para obtener una lista de los centros de reciclaje:

<http://earth911.com>

배터리 모델의 일반적인 배터리 안전 지침: BAT50 (coreano)

BAT50 배터리는 다음 회사에서 제공하는 제품과 함께 사용하도록 특별히 설계되었습니다:

HM Electronics Inc. (HME), Clear-Com LLC, HME Company

안전 주의사항

배터리의 안전과 신뢰성을 보장하려면 이 섹션의 지침을 따르십시오.

배터리 사용



경고!

배터리 팩을 개조하거나 과도하게 사용하지 마십시오.

리튬 이온 셀 및 배터리 팩을 개조하거나 과도하게 사용하면 뜨거워지거나 폭발하거나 발화되어 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

아래의 안전 지침을 따르십시오:

- 배터리를 불 속에 넣거나 가열하지 마십시오.
- 배터리를 거꾸로 연결하지 마십시오. 그러면 극성이 바뀌게 됩니다.
- 배터리의 양극 단자와 음극 단자를 금속 물체(전선 등)로 서로 연결하지 마십시오.
- 배터리를 목걸이, 머리핀 또는 기타 금속 물체와 함께 휴대하거나 보관하지 마십시오.
- 배터리를 손톱으로 흠집을 내거나, 망치로 두드리거나, 밟거나 강한 충격을 가하지 마십시오.
- 배터리에 직접 납땀하지 마십시오.
- 배터리를 물이나 바닷물 또는 높은 습도에 노출시키거나 젖지 않도록 하십시오.
- 배터리를 분해하거나 개조하지 마십시오. 배터리에는 안전 장치와 보호 장치가 포함되어 있고, 손상될 경우 배터리가 뜨거워지거나 폭발하거나 발화할 수 있습니다.
- 배터리 팩과 함께 제공되는 보호 회로 모듈은 차단 스위치의 대체품으로 사용되어서는 안 됩니다.
- 배터리를 화기 근처나 난로 위 또는 기타 고온이 발생하는 장소에 두지 마십시오.
- 배터리를 직사광선이 비치는 곳에 두거나 더운 날씨에 자동차 안에서 사용하거나 보관하지 마십시오. 그러면 배터리가 뜨거워지거나 폭발하거나 발화할 수 있습니다. 그러한 방식으로 배터리를 사용하면 성능이 저하되거나 예상 수명이 단축될 수 있습니다.
- 배터리를 다 쓴 후에 폐기하기 전에 단자를 집착 테이프 또는 이와 유사한 비전도성 재료로 절연 처리하십시오.
- 배터리를 사용, 충전하거나 보관하고 있는 동안, 배터리에서 이상한 냄새가 나거나 뜨거워지거나 색이나 모양이 변하거나 기타 비정상적인 상태를 보이면 즉시 사용을 중단하십시오.
- 전자레인지, 고압 용기 또는 인덕션 조리기구에 배터리를 넣지 마십시오.
- 배터리를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오.
- 배터리를 보관하거나 운반하기 전에 항상 분리하십시오.
- 항상 가연성 또는 부식성 물질이 없는 밀폐된 방염 용기 안에 배터리를 보관하십시오.



경고!

배터리가 새어나와 액체가 눈에 들어가면 눈을 문지르지 마십시오.물로 잘 씻은 다음 즉시 병원으로 가십시오. 치료하지 않고 그대로 두면 배터리 액체로 인해 눈이 손상될 수 있습니다.



경고!

기기에 비정상적인 전류가 흐를 경우, 배터리가 뜨거워지거나 폭발하거나 발화되어 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

충전기 유형

이 배터리는 HME/Clear-Com 권장 충전기로만 충전해야 합니다. 다른 유형의 충전기를 사용할 경우 폭발 위험이 있으며 화재나 화상을 입을 수 있습니다. HME/Clear-Com 배터리용 충전기를 다른 형태의 배터리에도 사용할 수 있다고 가정하지 마십시오.

배터리 충전

배터리를 충전하는 동안 아래 명시된 경고를 따르십시오. 그렇지 않으면 배터리가 뜨거워지거나 폭발하거나 발화되어 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

- HME/Clear-Com 사용 설명서의 충전 지침에 나오는 대로 충전되지 않으면 배터리를 계속 충전하지 마십시오.
- 배터리를 외부 충전기, 전원 플러그 또는 자동차의 시가ライター에 직접 연결하지 마십시오.
- 충전하기 전과 충전한 후에 항상 배터리를 육안으로 점검하십시오.
- 방전 사이클을 거친 후 배터리를 충전하기 전에 항상 안전한 주변 온도에 맞게 식히십시오.
- 가연성 물질이 있는 곳이나 근처에서 배터리를 충전하지 마십시오. 그러면 오작동이 발생할 경우 손상이나 부상 가능성을 최소화할 수 있습니다.

배터리 재활용

배터리의 수명이 다하면 유자격 재활용 업체나 위험 물질 취급업체를 통해 다 쓴 배터리를 폐기 처리해야 합니다. 이 배터리가 일반 쓰레기와 함께 섞이지 않도록 하십시오.

회사나 주거지에 배터리 재활용 프로그램이 없는 경우, 다음 URL로 이동하거나 브라우저에 URL을 복사하여 붙여넣고, 재활용 센터 목록의 우편번호를 입력하십시오: <http://earth911.com>